Quand à mon velâdzo chondze

Autor(en): **Badoux, René**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **95 (1967-1968)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-234792

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Une séance familière permit ensuite à nos bons patoisants de se mettre en vedette. Ce fut le cas pour M. Jean Echenard, Ormonant, qui sut dire, avec une verve endiablée, *Le Petit Chevrier de Veytaux*, et pour Mmes Decosterd, Millioud, Jaunin, et MM. Albert Chessex et Narbel.

Quant à M. Frédéric Duboux, de Prilly, il nous donna lecture d'un article de Marc à Louis paru dans la *Feuille d'Avis de Lausanne* du samedi 13 avril 1935, et, témoignant du magnifique vocabulaire que possédait Jules Cordey pour décrire, en vieux langage, les vieilles danses d'autrefois : la sotiche, la mazourka, la polka, la valse et le galop...

Eblouissant retour au sommet du Marchairuz, d'où la vue s'étend sur l'admirable bassin lémanique.

R. Molles.

Quand à mon velâdzo chondze

Quand à mon velâdzo chondze
Lé d'amon vè lè grand boû,
— O la-ri-don-dou —
Mon tieu tsî dein l'einnoïondze
Et dein lou niollan l'è éinclliou.
Prî dè coutset
L'è mon tsalet...
Réfrain :
Ique l'einnoïondze
A tsavon mè rondze,
Iô î-to mon tsalet !

L'è bin sû tiè pè la vela
Sein tant bin po no galâ,
— O la-ri-don-dâ —
Ma adhî dein lè sapalla
L'oûra dè mont oûyo passâ.
Prî dè coutset
L'è mon tsalet...
Réfrain.

SI VOUS ALLEZ...

à Morges, parcourez le quai qui, pendant longtemps, fut le plus loué de la rive vaudoise du Léman. Qu'il fait beau en face des Alpes lointaines, que domine le Mont-Blanc, quand après sa journée, on s'installe sur l'un de ses bancs.

A son extrémité, le château témoigne de la puissance de Louis de Savoie, alors que, tout près, le port rappelle celle de LL. EE., qui créèrent une école navale qui eut bien du succès.

Dans ce château, devenu arsenal, on a installé un « Musée militaire » qui mérite certainement une visite, tout comme le « Musée Forel », fruit de patience, de talent et d'intérêt.

A l'autre extrémité, l'église de l'époque baroque.

A l'époque du gothique, les paroissiens de Morges montaient à l'église de Joulens, village au-dessus des vignes qui a complètement disparu, il n'en reste hélas ! qu'un lieu-dit.

Place de mobilisation, dix fois nous avons assisté à une prise et à une reddition des drapeaux.

Avant la guerre de 1914-1918, Morges était le lieu de rendez-vous des Savoyards qui venaient offrir leurs services pour les fenaisons, les moissons, les effeuilles. Ils ne viennent plus.

Ad. Decollogny.

Se lâi a on moué dè fellhie
Que sè laissant corratâ
— O la-ri-don-dâ —
I'é Lison, à la montagne,
Na, vu pâ la laissî plliorâ !
Prî dè coutset
L'è mon tsalet...
Réfrain.

Adhî vâyo son vesâdzo...
Benhîrâo sarâi lè doû
— O la-ri-don-dou —
Vu révère mon velâdzo
Tot lé d'amon vè lè grand boû !
Prî dè coutset
L'è mon tsalet...
Réfrain :
Ique l'einnoïondze
A tsavon mè rondze,
Révérî mon tsalet !

Adaptation patoise de *René Badoux.*

Au Conseil des patoisants romands

L'assemblée des délégués cantonaux s'est tenue à Lausanne, le samedi 25 mai ; séance importante et fructueuse.

Le bureau du « Conseil » a été presque entièrement renouvelé. Le trésorier, M. Arnold Landry, devient président, remplaçant M. Henri Gremaud, de Bulle, qui a été un président de tout premier ordre et qui fut très chaleureusement remercié et applaudi.

La secrétaire, Mme Marie Diserens, qui désirait se retirer, consent, afin d'assurer la liaison entre l'ancien et le nouveau bureau, à garder sa place une année encore. L'assemblée lui en exprime sa vive gratitude.

Comme trésorier enfin, c'est M. Paul Burnet qui, bien que déployant déjà une grande activité au département des archives sonores, succédera à M. A. Landry.

C'est avec regret et une grande reconnaissance que l'assemblée prend acte de la démission de M. Roger Molles, depuis 21 ans rédacteur du *Conteur romand* (ancien *Conteur vaudois*).

Afin qu'il n'y ait pas d'interruption dans la parution de ce précieux périodique, un travail de réorganisation est confié à M. Jean Brodard, de La Roche (Fribourg).

Après Bulle, Vevey et Saint-Ursanne, c'est à Savièse qu'aura lieu, le premier dimanche de septembre 1969, la IVe Fête romande des patoisants.

Selon la tradition, un grand concours littéraire sera organisé, et c'est M. Ernest Schüle, le distingué rédacteur en chef du *Glossaire des patois de la Suisse romande*, qui veut bien assumer la présidence du comité d'organisation et du jury de ce concours qui, probablement, comportera une innovation : des épreuves parlées.